NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人 温日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

標矛梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧 請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

政府執照 何雅慈油色
擅長配色。噴油士德高。裱紙。
電話 日: MU 1-6518 地址: 緬街 五五〇號
夜: AL 3-9345

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險 汽車意外 火燭燕梳等
僑胞如有委託囑誠辦理服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵 淨干麵 銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

華聯公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8820
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

明朗的早晨

▲海外文學叢書 蘇莎…著

楊小姐常吩咐工人。煲了什麼好湯時。留一點讓方瑞城下班回來喝。而且。每次方瑞城向她道謝時。她總是謙虛地說。

「你們在公司。湯水一定很少的。我們順便留一點給你。那成什麼意思哩。」

隨着時間的過去。方瑞城與房東楊小姐之間的距離漸漸縮近了。他是個健談的人。楊小姐也是健談的人。兩個健談的人處在一起。自然不會隔膜的。所以他們往往坐下來一談。就說到了夜深了。

有時他換了衣服。未有空拿住洗衣館。到下了班回來。却已被楊小姐的工人洗得乾乾淨淨了。而且。她還常叫他不必携到洗衣館去。就讓工人洗好了。

「咦。她倒我眞不錯呢。」

後來。方瑞城躺在床上時。就這麼想着。「她好像眞是對我有意思啦。」一想到這問題上。就常使他失眠。

他下班回來。習慣地走到客廳裏去看晚報。或是跟楊小姐聊天。這一天。他剛坐下來。她就從房裏笑盈盈地走出來。在他旁邊坐下來道。

「今晚中英學會管絃樂隊演奏。我表妹臨時不來。你可有興趣嗎。」

他自然有興趣啦。他便快快的回到房間裏更衣。一邊想道。「鬼知道她有表妹哩。那是藉口吧了。」想着。自然是高興一番。

幾天以後。是聖誕節了。楊小姐被人邀請參加舞會。臨行時。見他那麼寂寞地在房裏自彈自唱。因而也邀請他一齊去。

「楊小姐。」他跟她跳着狐步時。大胆地問道。「聖誕節——多麼好的節目。怎麼不帶你的朋友來玩。」

「什麼。你問得眞奇怪呀。」她甜甜的笑了一下。

「不可是。」

「難道你——」她笑着望着他。「你難道不是我的朋友。」

他沒有說什麼。只是笑了笑。但却在心裏暗想道。

她果然還沒有男朋友呢。

「那你怎麼不請你的女朋友來玩。」

KUO KONG SILK CO.
27 PENDER ST. 國光絲公司 VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲綢男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各款小衫線仔番鞋殮館用衣樓仔女衫廚衣廚褲園身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯褥大量貨獻
名廠男裝小衫平賣每件壹元九毛五仙

WING WONG LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 電話 四〇八二一

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU. 3-9552
本大旅店 位近華區 寄士定東 三四四號 來往利便 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 新裝電線 以應烹飪 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜 房間百二 隨時供應
司理朱伯連

○磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。
另閣仔有一大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。台窗字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報治商。便知詳情。

達明 承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。土德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

眼鏡專家 周愛權

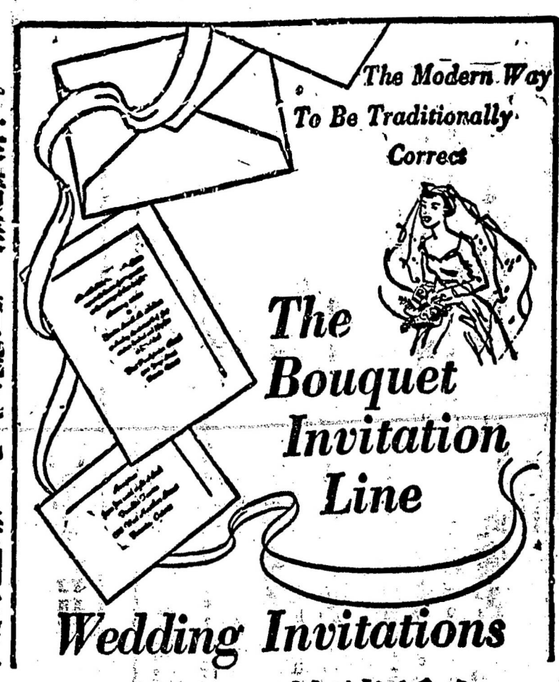
精製各種趣時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話: MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

雲埠 加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
新到
去頭黃花同 去頭三牙白
紅魚 曹白 吊大白
白花片 腰帶咸魚
鮮紅紐柯連蝦肉
瓜菜，鮮肉，燒腊
大幫供應
專車送貨 快捷妥當

加拿大 溫哥華 華棧公司 元發
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
1963 最新秋季版
行情部 經已出版
倘未派到，函索即奉。
1964 年滿載榮歸大吉勝到市

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。
本報承接印各種中西文件


Wedding Invitations
各種請帖，帖謝，
英文凸字信箋，名片。

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
112 KEEFER ST. MU4-1377
◎磚樓出賣
近華埠。投資小。獲利大。生意兼實業。取價四萬一千五百元。先交現銀二萬元。餘充銀期。有意者。請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意為要
吳國華辦事處啓